

**Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный университет»
Институт международных отношений
Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной
коммуникации
Кафедра английской лингвистики и перевода**

Т.С. Алексеева, Ю.Г. Алексеев, И.Н. Соколова

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ
К ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

*для студентов ФЛМСиПК УлГУ, обучающихся по направлению
подготовки 45.04.01 «Филология»
(уровень магистратуры)*



Ульяновск, 2022

*Печатается по решению Ученого совета
Института международных отношений
Ульяновского государственного университета*

Рекомендовано к введению в образовательный процесс

Рецензент: зав. кафедрой АЯПД УлГУ, кандидат технических наук,
доцент Н.А. Крашенинникова

Методические указания по подготовке к государственной итоговой аттестации для студентов ФЛМСиПК УлГУ, обучающихся по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» (уровень магистратуры) / Т.С. Алексеева, Ю.Г. Алексеев, И.Н. Соколова – Ульяновск: УлГУ, 2022.

В учебно-методическом пособии представлены требования к государственному экзамену и указания по организации процесса подготовки, оформления и защиты выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры).

**© Ульяновский государственный университет, 2022
© Алексеева Т.С., Алексеев Ю.Г., Соколова И.Н.,
2022**

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	1
Общие положения о государственной итоговой аттестации.....	5
Порядок проведения итогового экзамена и государственной итоговой аттестации.....	7
Государственный экзамен: требования и форма.....	13
Оценка результатов государственного экзамена.....	15
Выпускная квалификационная работа(магистерская диссертация): цель и порядок выполнения.....	17
Выбор темы работы и закрепление научных руководителей	21
Подбор литературы и виды носителей научной информации	22
Объем, структура и содержание выпускной квалификационной работы	26
Выполнение работы.....	29
Основы научного подхода к изложению материала работы	32
Требования к оформлению	40
Методические указания по подготовке к ГИА.....	45
Список использованных источников.....	47
Приложение 1. Примерные темы выпускных квалификационных работ.....	49
Приложение 2. Форма заявления на утверждение темы ВКР	50
Приложение 3. Форма титульного листа ВКР... ..	52
Приложение 4. Форма оглавления.....	54
Приложение 5. Примеры оформления библиографических ссылок.....	55
Приложение 6. согласие на размещение электронного варианта выпускной квалификационной работы в электронно-библиотечной системе университета.....	67

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данные методические рекомендации по подготовке к государственной итоговой аттестации (ГИА) предназначены для студентов, обучающихся по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» (уровень магистратуры), на факультете лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации Института международных отношений Ульяновского государственного университета.

К видам итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации магистров относятся:

1. государственный экзамен;
2. защита выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации).

В учебно-методическом пособии представлены требования к государственному экзамену и рекомендации по организации процесса подготовки, оформления и защиты выпускной квалификационной работы.

Пособие может использоваться как для самостоятельной работы, так и для работы под руководством научного руководителя.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Государственная итоговая аттестация выпускников, завершивших обучение в УлГУ по образовательным программам высшего образования, проводится в соответствии с положениями о ГИА магистрантов образовательных учреждений соответствующих типов и видов.

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускника (магистранта) высшего учебного заведения к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям государственного образовательного стандарта высшего образования.

Государственная итоговая аттестация выпускников проводится в аккредитованных высших учебных заведениях (и их филиалах) по всем основным образовательным программам высшего профессионального образования, имеющим государственную аккредитацию.

К видам итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации магистрантов (выпускников) высших учебных заведений, определенных в федеральном государственном образовательном стандарте высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры), относятся:

- государственный экзамен;
- защита выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации).

К итоговым аттестационным испытаниям, входящим в состав государственной итоговой аттестации, допускается лицо, успешно завершившее в полном объеме освоение основной образовательной программы по направлению подготовки (специальности) высшего образования, разработанной высшим учебным заведением в соответствии с требованиями государственного образовательного стандарта высшего образования.

При условии успешного прохождения всех установленных видов итоговых аттестационных испытаний, входящих в государственную итоговую аттестацию, выпускнику (магистру) высшего учебного заведения присваивается соответствующая квалификация и выдается диплом государственного образца о высшем образовании.

ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ИТОГОВОГО ЭКЗАМЕНА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Порядок проведения итогового экзамена разрабатывается выпускающей кафедрой (кафедрой английской лингвистики и перевода) и доводится до сведения студентов всех форм получения образования не позднее, чем за полгода до начала государственной итоговой аттестации.

К сдаче государственного экзамена допускаются лица, успешно выполнившие учебный план.

В государственную экзаменационную комиссию представляются следующие документы:

- приказ о составе ГЭК,
- приказ о допуске студентов к государственному экзамену,
- экзаменационные билеты,
- итоговая ведомость успеваемости студентов,
- оформленные зачетные книжки студентов,
- чистая бумага со штампом,
- протоколы заседаний ГЭК по приему государственных экзаменов.

Состав государственной экзаменационной комиссии формируется в соответствии требованиями к проведению государственной итоговой аттестации, председателем государственной экзаменационной комиссии являлся руководитель организации или отдела организации, деятельность которой связана с направленностью (профилем) реализуемой программы магистратуры; в состав государственной экзаменационной комиссии включается не менее 4 человек, из которых не менее 2 человек являлись ведущими специалистами – представителями работодателей в соответствующей области профессиональной деятельности, остальные – лица, относящиеся к профессорско-преподавательскому составу Университета. Так же, в соответствии с требованиями к проведению государственной итоговой аттестации формируется апелляционная комиссия в составе: в которую включаются 4 человека из числа

лиц, относящихся в профессорско-преподавательский состав Университета и не входящих в состав государственных экзаменационных комиссий.

Для проведения экзамена составляется расписание работы ГЭК, выделяется аудитория, в которой должен быть отдельный стол для комиссии, бумага и справочная литература для студентов.

Технический секретарь из состава ППС, утвержденный приказом о составе ГЭК, заполняет книгу протоколов заседаний государственной экзаменационной комиссии по приему государственного экзамена.

Государственный экзамен проводится в письменной и устной форме в присутствии не менее 2/3 состава комиссии, при обязательном присутствии председателя.

На экзамене кроме членов комиссии могут присутствовать ректор, проректор по учебной работе, декан (директор) и его заместитель по учебной работе.

До начала экзамена председатель оглашает порядок работы комиссии: на подготовку ответа на вопросы билета отводится 1 академический час (45 минут) и 10-12 минут отводится на дополнительные вопросы членов комиссии.

Лица, присутствующие на экзамене (не члены комиссии) задавать вопросы не могут.

Результаты государственного экзамена оцениваются по четырехбалльной системе – «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Решение принимается в конце экзамена на закрытом заседании комиссии простым большинством голосов членов комиссии.

При равном числе голосов, председатель обладает правом решающего голоса. Результаты экзамена объявляются в тот же день после оформления протоколов заседания экзаменационной комиссии.

Обучающиеся, не прошедшие государственной итоговой аттестации в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по уважительной причине (временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные проблемы (отмена

рейса, отсутствие билетов), погодные условия или в других случаях, перечень которых устанавливается организацией самостоятельно), вправе пройти ее в течение 6 месяцев после завершения государственной итоговой аттестации. Обучающийся должен представить в организацию документ, подтверждающий причину его отсутствия.

Обучающиеся, не прошедшие государственное аттестационное испытание в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание по неуважительной причине или в связи с получением оценки "неудовлетворительно", а также обучающиеся не прошедшие государственное аттестационное испытание в установленный для них срок (в связи с неявкой на государственное аттестационное испытание или получением оценки "неудовлетворительно"), отчисляются из организации с выдачей справки об обучении как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

Лицо, не прошедшее государственную итоговую аттестацию, может повторно пройти государственную итоговую аттестацию не ранее чем через год и не позднее чем через пять лет после срока проведения государственной итоговой аттестации, которая не пройдена обучающимся.

Для повторного прохождения государственной итоговой аттестации указанное лицо по его заявлению восстанавливается в организации на период времени, установленный организацией, но не менее периода времени, предусмотренного календарным учебным графиком для государственной итоговой аттестации по соответствующей образовательной программе.

Студент, имеющий неудовлетворительную оценку по государственному итоговому экзамену, не допускается к следующему виду экзаменационных испытаний – защите выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации).

Результаты государственного итогового экзамена по направлению (профилю) вносятся в зачетную книжку студента, протоколы, экзаменационную ведомость студента и заверяются подписями всех членов экзаменационной

комиссии, присутствующих на заседании.

По окончании сдачи государственного итогового экзамена и защиты бакалаврской работы составляется отчет о работе государственной экзаменационной комиссии, который заверяется подписями всех членов экзаменационной комиссии, присутствующих на заседании.

По результатам государственных аттестационных испытаний обучающийся имеет право на апелляцию.

Обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменную апелляцию о нарушении, по его мнению, установленной процедуры проведения государственного аттестационного испытания и (или) несогласии с результатами государственного экзамена.

Апелляция подается лично обучающимся в апелляционную комиссию не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов государственного аттестационного испытания.

Для рассмотрения апелляции секретарь государственной экзаменационной комиссии направляет в апелляционную комиссию протокол заседания государственной экзаменационной комиссии, заключение председателя государственной экзаменационной комиссии о соблюдении процедурных вопросов при проведении государственного аттестационного испытания, а также письменные ответы обучающегося (при их наличии) (для рассмотрения апелляции по проведению государственного экзамена) либо выпускную квалификационную работу, отзыв и рецензию (рецензии) (для рассмотрения апелляции по проведению защиты выпускной квалификационной работы).

Апелляция рассматривается не позднее 2 рабочих дней со дня подачи апелляции на заседании апелляционной комиссии, на которое приглашаются председатель государственной экзаменационной комиссии и обучающийся, подавший апелляцию.

Решение апелляционной комиссии доводится до сведения обучающегося, подавшего апелляцию, в течение 3 рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии. Факт ознакомления обучающегося, подавшего

апелляцию, с решением апелляционной комиссии удостоверяется подписью обучающегося.

При рассмотрении апелляции о нарушении порядка проведения государственного аттестационного испытания апелляционная комиссия принимает одно из следующих решений:

об отклонении апелляции, если изложенные в ней сведения о нарушениях процедуры проведения государственной итоговой аттестации обучающегося не подтвердились и (или) не повлияли на результат государственного аттестационного испытания;

об удовлетворении апелляции, если изложенные в ней сведения о допущенных нарушениях процедуры проведения государственной итоговой аттестации обучающегося подтвердились и повлияли на результат государственного аттестационного испытания.

В случае удовлетворения апелляции, результат проведения государственного аттестационного испытания подлежит аннулированию, в связи с чем протокол о рассмотрении апелляции не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию для реализации решения апелляционной комиссии. Обучающемуся предоставляется возможность пройти государственное аттестационное испытание в сроки, установленные образовательной организацией.

При рассмотрении апелляции о несогласии с результатами государственного аттестационного испытания апелляционная комиссия выносит одно из следующих решений:

об отклонении апелляции и сохранении результата государственного аттестационного испытания;

об удовлетворении апелляции и выставлении иного результата государственного аттестационного испытания.

Решение апелляционной комиссии не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию. Решение апелляционной комиссии является основанием для аннулирования ранее

выставленного результата государственного аттестационного испытания и выставления нового.

Решение апелляционной комиссии является окончательным и пересмотру не подлежит. Апелляция на повторное проведение государственного аттестационного испытания не принимается.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКЗАМЕН: ТРЕБОВАНИЯ И ФОРМА

Государственный экзамен является обязательным и не может быть заменен оценкой, полученной выпускником по результатам промежуточных экзаменов в ходе освоения программы магистратуры. В ходе государственного экзамена проверяется способность выпускника к выполнению профессиональных задач, определенных в пункте 4.4. федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры) в соответствии с видом профессиональной деятельности, на который ориентирована программа магистратуры.

Государственный экзамен для студентов, освоивших программу по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры), носит комплексный междисциплинарный характер.

Государственный экзамен проводится в письменной и устной форме по экзаменационным билетам, которые представляют собой перечень комплексных заданий (вопросов) для проверки готовности выпускников к решению профессиональных задач. Каждое из разработанных заданий (вопросов) соотнесено с типовыми задачами профессиональной деятельности выпускника. В экзаменационный билет включено несколько комплексных заданий (вопросов).

Для выпускников, освоивших программу магистратуры, ориентированную на изучение иностранных языков для профессиональной деятельности, предусматривается государственный экзамен: «Иностранный язык».

Государственный экзамен проводится устно по экзаменационным билетам в присутствии членов Государственной экзаменационной комиссии. Билет содержит 2 вопроса.

Первый вопрос экзаменационного билета –

1. Выполните реферативный перевод письменного общественно-политического текста на русский язык со словарем.

Второй вопрос экзаменационного билета –

2. Составьте аннотацию письменного общественно-политического текста на русском языке.

Время на подготовку – 1 академический час (45 минут). При необходимости выпускающая кафедра вправе вносить изменения в структуру билета государственного экзамена, о чем студенты должны быть уведомлены в установленные сроки.

ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА

- критерии оценивания – правильное выполнение заданий;
- показатель оценивания – качество выполнения заданий;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания

компетенций:

высокий (отлично),

достаточный (хорошо),

пороговый (удовлетворительно),

критический (неудовлетворительно).

Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Реализованы с незначительными отклонениями все коммуникативные задачи. Совершены все необходимые переводческие трансформации. Реферативный перевод звучит естественно. Переводческие навыки и навыки реферирования и аннотирования текста проявлены в достаточной мере.
Хорошо	Достаточный уровень	Коммуникативные задачи реализованы. Не все переводческие трансформации и трансформации при реферировании текста совершены правильно. Переводческие навыки и навыки реферирования и

		аннотирования текста не проявлены в достаточной мере.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Реализованы не все коммуникативные задачи или часть из них реализована неадекватно. Переводческие навыки и навыки реферирования и аннотирования текста неустойчивы.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Коммуникативные задачи в целом не реализованы. Реферативный перевод представляет собой бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки и навыки реферирования и аннотирования практически отсутствуют.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА (МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ): ЦЕЛЬ И ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ

Защита выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации), включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, входит в Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» и относится к видам итоговых аттестационных испытаний в составе государственной итоговой аттестации выпускников по направлению подготовки магистратуры 45.04.01 Филология. Выпускная квалификационная работа для степени «магистр» выполняется в форме магистерской диссертации. Выпускную квалификационную работу (магистерскую диссертацию) выполняют студенты второго (очной формы обучения) и третьего (очно-заочной формы обучения) курсов. Промежуточные результаты исследования, проводимого в рамках ВКР (магистерской диссертации), студенты имеют право представлять в виде реферата в ходе выполнения практики НИР.

Цели выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) заключаются в определении соответствия уровня теоретических знаний и практических умений выпускника требованиям ФГОС ВО и ОПОП по направлению «Филология»; установлении степени готовности выпускника к самостоятельному выполнению профессиональных задач в рамках своего направления и профиля.

К задачам ВКР (магистерской диссертации) относятся формирование и развитие способностей научно-исследовательской работы, в том числе умений получения, анализа, систематизации и оформления научных знаний; расширение и систематизация теоретических и практических знаний; подготовка выпускника к дальнейшей творческой работе в условиях непрерывного образования и самообразования.

Выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация) представляет собой логически завершенное самостоятельное исследование в

области филологии и/или иностранных языков для международной деятельности, демонстрирующее умение автора обобщать научные знания и самостоятельно делать научные выводы, иллюстрируя их собственными примерами.

В ВКР (магистерской диссертации) на основе теоретической подготовки решаются конкретные практические задачи, выносимые студентом на публичную защиту.

Темы выпускных квалификационных работ (магистерских диссертаций) определяются выпускающей кафедрой и утверждаются ректором университета.

Студенту может предоставляться право выбора темы ВКР в порядке, установленном вузом, с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки.

Выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация) представляет собой законченное самостоятельное исследование студента, выполненное под руководством преподавателя – научного руководителя работы. Студент совместно с руководителем:

- уточняет круг вопросов, подлежащих изучению;
- составляет план исследования;
- определяет структуру работы и устанавливает сроки ее выполнения

по этапам.

Высокое качество исследования зависит от качества самостоятельной работы студента по изучению дисциплин учебного плана, уровня развития его аналитических способностей, обширности перечня изученной научной и периодической литературы, отношения к работе. Работа должна носить самостоятельный характер. Оригинальность постановки и решения конкретных вопросов в соответствии с темой исследования является основополагающим критерием оценки качества работы. Научное руководство со стороны преподавателя придает целенаправленный характер деятельности студента по подготовке работ такого рода.

Научное руководство подготовкой выпускной квалификационной работы

(магистерской диссертации) направлено на дальнейшее развитие аналитических способностей студентов, стимулирует взаимосвязь самостоятельной научной работы студентов с учебным процессом. Научное руководство осуществляется в соответствии с учебным планом подготовки студентов, являясь составным элементом учебного процесса. Цель научного руководства – качественная подготовка и объективная оценка как самой работы, так и знаний и навыков студента по организации своего труда.

Заведующий кафедрой осуществляет непосредственное научное руководство подготовкой работ до закрепления научных руководителей и общее руководство после их назначения. Заведующий кафедрой компетентен в решении всех вопросов по организации научного руководства подготовки выпускных квалификационных работ (магистерских диссертаций).

Каждому студенту в соответствии с распоряжением заведующего кафедрой назначается научный руководитель, который осуществляет непосредственное управление процессом подготовки работы, а именно:

- проводит консультации по вопросам подготовки работы;
- оказывает помощь при подборе литературы, фактического материала;
- оказывает помощь при составлении развернутого плана и структурно- логической схемы работы;
- при необходимости уточняет направление исследования;
- оказывает необходимую помощь в редактировании материала работы;
- осуществляет контроль над сбором научного и практического материала, написанием и оформлением работы;
- рецензирует и оценивает работу студента.

Выпускные квалификационные работы (магистерские диссертации) подлежат рецензированию. Для проведения рецензирования выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) работа направляется

организацией одному или нескольким рецензентам из числа лиц, не являющихся работниками кафедры, либо факультета (института), либо организации, в которой выполнена выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация). Рецензент проводит анализ выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) и представляет письменную рецензию на указанную работу.

Защита ВКР (магистерской диссертации) проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии в соответствии с программой защиты ВКР, разработанной в вузе.

К защите ВКР (магистерской диссертации) допускается студент, успешно и в полном объеме завершивший освоение ОПОП по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» (уровень магистратуры) и успешно сдавший государственный экзамен, предусмотренный итоговой аттестацией.

ВКР (магистерская диссертация) в обязательном порядке подлежит проверке в системе «антиплагиат», результаты проверки оформляются протоколом, который представляется в комиссию вместе с отзывом научного руководителя.

Оценка выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) выставляется по итогам защиты и качеству выполнения и оформления.

ВЫБОР ТЕМЫ РАБОТЫ И ЗАКРЕПЛЕНИЕ НАУЧНЫХ РУКОВОДИТЕЛЕЙ

Последовательность проведения мероприятий при выборе студентом темы выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) следующая:

1. студент знакомится с тематикой выпускных квалификационных работ (магистерских диссертаций) (Приложение 1);
2. выбирает тему и пишет заявление (Приложение 2) на имя заведующего кафедрой с указанием темы и фамилии преподавателя, которого он желал бы видеть в качестве научного руководителя.

Студенты самостоятельно выбирают темы работ из предложенной кафедрой тематики. Тематика работы должна соответствовать получаемой специальности. Целесообразно обеспечить связь выбираемой темы с возможным практическим предназначением студента после окончания вуза в соответствии с получаемой специальностью, а также с опытом практической деятельности (если она предшествовала поступлению в вуз или продолжалась в период учебы). Подготовка ВКР (магистерской диссертации) по избранной теме должна позволить максимально реализовать полученные студентом во время обучения знания.

Выбранная тема должна быть согласована с научным руководителем, для чего студент должен проконсультироваться с преподавателем и получить его визу (согласие и подпись) на заявлении, после чего сдать заявление на кафедру для дальнейшего утверждения.

Тема выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) закрепляется за студентом путем утверждения на заседании кафедры списка (перечня) тем работ студентов и списка закрепленных научных руководителей.

После выбора студентом темы исследования научный руководитель оказывает помощь в подборе литературы.

ПОДБОР ЛИТЕРАТУРЫ И ВИДЫ НОСИТЕЛЕЙ НАУЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Подбор литературы по выбранной теме предполагает изучение и систематизацию необходимой литературы по рассматриваемой проблеме.

Для выполнения выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) обязательно должна быть использована научная литература последних лет, а также, при необходимости, исследования зарубежных авторов.

Источниками должны быть материалы диссертационных исследований, авторефератов, монографий, научно-практических конференций, публикации в сериях научных докладов, результаты научно-исследовательских разработок, журнальные статьи, в том числе прикладного характера.

При написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) студент сталкивается с различными носителями информации. Понимание студентом цели и предназначения каждого вида источника информации способствует более точному и правильному их использованию в своей работе.

Учебник, учебное пособие – книга, предназначенная для обучения какому-либо предмету, учебной дисциплине. Учебник представляет собой сжатый обзор наиболее признанных теоретических положений в области конкретного предмета. Учебник имеет четкую структуру в соответствии с программой изучения данной дисциплины, что позволяет студенту составить общее представление об основных понятиях, проблемах, вопросах предмета.

Монография – научный труд, углубленно разрабатывающий одну тему, ограниченный круг вопросов. Монография необходима студенту для глубокого, детального знакомства с научной проблемой и наиболее полезна при выполнении выпускной квалификационной работы.

Научная статья – сочинение небольшого размера, опубликованное в специальном научном журнале или в научном сборнике. Статья обычно

раскрывает какой-либо аспект рассматриваемой проблемы, в ней могут излагаться данные конкретных исследований. Поиск нужной информации облегчается тем, что в последних номерах научных журналов содержится перечень опубликованных в них в течение года статей.

Диссертация – квалификационная научная работа по конкретной теме, защищаемая автором в диссертационном совете для получения ученой степени.

В диссертации систематизируется и обобщается научное знание по рассматриваемой проблеме, описывается совокупность новых научных результатов и положений, предлагаемых диссертантом. Диссертации хранятся в библиотеке, научно-информационном отделе по месту защиты. Использование диссертаций иногда полезно при подготовке как курсовой, так и выпускной квалификационной работы, так как позволяет шире представить изучаемую проблему.

Автореферат диссертации – краткое изложение основных положений диссертации. Рассылается в библиотеки вузов согласно списку, утвержденному соответствующим ученым советом. В читальном зале вуза обычно можно найти авторефераты, написанные по тем отраслям знания, по которым ведется подготовка в данном вузе.

Кроме учебников, монографий и других крупных работ отечественных и зарубежных исследователей, существует ряд центральных периодических изданий, посвященных актуальным проблемам исследований в лингвистике. Внимательное ознакомление с публикациями в представленных журналах может оказать существенную помощь студенту при решении проблемы исследования. К таким научным, научно-методическим и научно-теоретическим журналам можно отнести следующие: «Вопросы филологии», «Вопросы языкознания», «Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация», «Вестник Московского университета. Серия 9. Филология», Ученые записки Ульяновского государственного университета, Симбирский научный вестник и др.

Кроме этого возможно использование электронных документов,

заимствованных из глобальной информационной сети Интернет. Допускаются ссылки на страницы электронных библиотек, журналов, а также официальных сайтов.

Сайт в Интернете – электронный носитель информации. Эффективен преимущественно для получения общей, популярной информации по рассматриваемому вопросу, но с развитием сети расширяется возможность получения электронных вариантов научной и учебной литературы.

При изучении литературы удобно использовать возможности тематического поиска лингвистических исследований в базах данных и информационно-справочных и поисковых системах (например, Электронный каталог библиотеки УлГУ; Система ГАРАНТ; ConsultantPlus).

Информационный поиск в библиотеке осуществляется на основе каталогов. Каталоги – это существующие в виде карточек списки книг, имеющих в фондах. Существуют различные виды каталогов: алфавитные, предметные, систематические и каталоги новых поступлений.

К алфавитному каталогу можно обратиться в том случае, если известно название книги и фамилия автора.

В предметном каталоге названия книг размещены не по алфавиту, а по рубрикам, каждая из которых посвящена какому-либо предмету (определенной теме). При этом сами рубрики следуют друг за другом в алфавитном порядке, как и названия книг внутри самих рубрик. Широкая тема, как правило, имеет подразделы.

Систематический каталог – это каталог, в котором названия книг сгруппированы по рубрикам и подрубрикам, однако сами рубрики, в отличие от предметного, расположены не по алфавиту, а по системе дисциплины.

Каталоги новых поступлений – это систематические каталоги поступивших новых изданий книг за последние полгода.

Сведения о литературе, полученные из каталогов, выписываются на определенные карточки, которые должны быть четко и правильно заполнены с указанием шифра, что позволяет заказать книгу в библиотеке.

Для ускорения поиска необходимо использовать такие библиографические издания, как реферативные журналы. В случае отсутствия в библиотеке требуемого издания можно провести поиск по электронным каталогам библиотек ведущих научных учреждений, которые осуществляют изготовление и распространение электронных копий литературных источников.

В настоящее время многие научные журналы в той или иной форме представлены в сети Интернет. Основные варианты представления журнала: общая информация о журнале, библиография (оглавления по томам и номерам), библиография + abstracts, библиография + abstracts + полные тексты статей (чаще всего в формате PDF).

Общая информация о журнале, а также библиография (и иногда abstracts) обычно предоставляются свободно, а полные тексты статей – ограниченно (в пределах подписки на бумажные версии изданий или за отдельную плату). Информация о журналах чаще всего размещается на сайтах издательств, в рамках которых эти журналы выходят в свет, или научных обществ и организаций соответствующего направления. Поэтому простейший способ найти в Интернете интересующий Вас журнал (если он там представлен) – обратиться к серверу издающей его организации. Однако, если издательство (или его Интернет-адрес) не известны, информацию о присутствии журнала в сети Интернет и соответствующем адресе можно получить через справочные страницы по периодике в Интернете.

При ознакомлении с литературными источниками полезно делать выписки, составлять конспект изучаемого материала, отмечая при этом фамилию автора, название книги, статьи, наименование издательства, год издания, страницы. Пометки в последующем облегчают поиск нужного источника при более глубоком изучении материала для написания собственной выпускной квалификационной работы.

В результате работы с источниками студент должен составить библиографический список. Научный руководитель может оказать студенту помощь в работе над ним, а также предложить издания, ознакомление с

которыми важно для раскрытия темы выпускной квалификационной работы.

ОБЪЕМ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

Объем выпускной квалификационной работы должен быть не менее 75 страниц печатного текста, не включая приложения. Текст должен быть набран на компьютере 14 шрифтом Times New Roman с полуторным интервалом между строк и выравниванием по ширине.

Выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация) по своей структуре состоит из нескольких разделов со следующим порядком следования:

1. Титульный лист.
2. Оглавление.
3. Введение.
4. Теоретическая часть.
5. Исследовательская часть.
6. Заключение.
7. Список литературы, список исследованных оригинальных текстов и экспериментального материала.

В необходимых случаях работа может содержать приложения (схемы, графики, рисунки, учебно-методические рекомендации, двуязычные и многоязычные глоссарии и т.п.).

Титульный лист и **оглавление** выполняются на двух первых листах работы по определенной форме (см. приложения 3, 4).

Введение должно быть кратким (3 страницы) и четким. Его не следует перегружать общими фразами. Главное, чтобы читающий понял, чему посвящена работа, какие задачи автор для себя наметил.

Теоретическая часть (не менее 20 страниц) выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) представляет собой

первую ее главу, в которой приводится анализ научной литературы по рассматриваемым в работе проблемам.

Вторая глава выпускной квалификационной работы является исследовательской.

Исследовательская часть второй главы представляет собой анализ исследуемых явлений в области филологии, лингвистики и иностранных языков, в том числе для международной деятельности.

В **заключении** работы (2 страницы) следует четко сформулировать основные выводы, к которым пришел автор. Выводы должны быть краткими и органически вытекать из содержания работы. Разрешается повторить основные выводы соответствующих глав, но при этом предпочтительнее стремиться сделать некоторые обобщения по результатам проведенного исследования в целом.

Список литературы оформляется по установленному порядку. Он включает в себя всю литературу, на которую есть ссылки в тексте, а также те важнейшие источники, которые были так или иначе использованы, хотя и не приведены в ссылках и примечаниях. В выпускной квалификационной работе (магистерской диссертации) должно быть рассмотрено не менее 40 источников.

Приложения. Данный элемент структуры работы не является обязательным. Приложения целесообразно вводить, когда автор использует относительно большое количество громоздких таблиц, статистического материала. Такой материал, помещенный в основную часть, затруднил бы чтение работы. Обычно в тексте достаточно лишь сослаться на подобную информацию, включенную в приложение.

Требования к ВКР (магистерской диссертации) с точки зрения ее содержания и изложения следующие.

1. Проблемы, рассматриваемые в работе, должны иметь открытый характер. Под открытым характером проблемы понимается дискуссионный, недостаточно исследованный вопрос.

2. Тема ВКР (магистерской диссертации) должна быть актуальной.

3. Выбор предмета исследования, метод исследования и материал для исследования должны обеспечивать объективность результатов.

4. Постановка задач должна быть конкретной, вытекать из современного состояния вопроса и обосновываться анализом соответствующих научных работ.

5. Изложение хода и результатов исследования должно иллюстрироваться примерами, подтверждающими обоснованность суждений.

6. Результаты исследования, изложенные в заключении, должны иметь теоретическую и практическую значимость, сопровождаться рекомендациями по их использованию в практике.

7. Материал должен излагаться логично, быть доказательным и убедительным.

8. Работа должна иметь четкую структуру, быть написана научным языком, оформлена в соответствии с установленными требованиями.

9. Работа должна быть выполнена на русском языке.

ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТЫ

Подготовка студентом письменной работы является самым продолжительным этапом при выполнении выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации). Подготовка каждой из составных частей работы имеет свои особенности.

Введение должно быть кратким и содержать следующие положения: формулировка актуальности темы; объект и предмет исследования; цель и задачи работы; материал исследования и методы, которые использовались при его анализе; степень разработанности данной темы.

При формулировке актуальности темы необходимо обратить внимание на то, что в ее основе должна находиться научная проблема, требующая своего разрешения. В работах студенты часто делают ошибку, когда формулируют актуальность темы путем указания необходимости решения какого-либо вопроса. Однако научная проблема имеет существенное отличие от вопроса. Для ответа на вопрос вполне достаточно старого знания. Специфическим признаком проблемы является то, что для нахождения ее решения необходимо выйти за рамки старого, уже достигнутого знания.

При подготовке введения следует обратить внимание на определение объекта и предмета исследования. Эти понятия трактуются неоднозначно, но, чаще всего, под объектом понимается процесс или явление, порождающее проблемную ситуацию и избранное для изучения, а под предметом – то, что находится в границах объекта. Объект и предмет исследования соотносятся между собой как общее и частное. В объекте выделяется та его часть, которая служит предметом исследования. Именно предмет исследования определяет тему выпускной квалификационной работы, которая обозначается на титульном листе как ее заглавие.

Цель исследования подразделяется на конкретные задачи, которые предстоит решать в соответствии с поставленной целью. Это обычно делается в форме перечисления (изучить..., описать..., установить..., выявить...).

Формулировки задач должны отражать содержание параграфов.

Основу исследования составляют научные методы, которые представляют собой способы познания явлений действительности и их закономерностей на теоретическом и эмпирическом уровнях. В общенаучном плане к методам исследования принято относить следующие: 1) методы анализа — качественного (лингвистического) и количественного (факторного, компонентного и т. д.), 2) методы обобщения (синтез, описание и т. д.), 3) методы проектирования (моделирование, предвидение), 4) методы интерпретации (объяснение, сравнение, аналогия и т. д.), 5) методы сбора фактов (наблюдение, изучение материалов, беседа, интервьюирование и т. д.),

б) методы регистрации (хронометраж, запись на магнитную ленту и т. д.), 7) методы контроля и измерения (шкалирование, срезы), 8) методы обработки (статистико-математические, графические, табличные), 9) методы оценивания (самооценка, экспертные методы и др.).

Использование выбранных методов позволяет осуществить сбор научного материала и обработку полученного фактологического материала исследования.

Чтобы сообщить о состоянии разработанности темы, составляется краткий обзор литературы, который должен привести к выводу о том, в каких аспектах в научной литературе раскрывается исследуемая проблема.

При написании основной части работы должно выдерживаться соответствие материала плану работы, поскольку в этом случае будет обеспечиваться уже согласованная на ранних этапах последовательность изложения.

В первой главе – теоретической части выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) – студент должен самостоятельно, грамотно, своими словами изложить суть исследуемой проблемы, оценить степень ее изученности, выявить теоретически и практически решенные и дискуссионные вопросы.

В теоретической части работы необходимо раскрыть и проанализировать основные понятия, касающиеся темы исследования.

На основе анализа источников важно критически оценить взгляд разных авторов на исследуемые вопросы и обосновать свое мнение. Не следует допускать поверхностного и упрощенного толкования тех или иных вопросов. Дословное копирование прочитанной литературы не допускается. Однако это не исключает цитирование источников с обязательной в этом случае ссылкой на используемый источник.

Во второй главе выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) представляется анализ явлений из области филологии, лингвистики, иностранных языков в том числе для международной деятельности. Дипломанту следует приводить конкретные примеры анализируемых явлений.

Особое внимание следует обратить на формулировку сделанных в конце каждого раздела или параграфа выводов. Они должны быть краткими, конкретными и вытекать из изложенного материала.

При анализе выводов следует проверить выполнение некоторых правил.

1. Выводы должны быть нетривиальными.
2. В качестве выводов следует формулировать полученные в данном разделе (пункте) конечные результаты, а не промежуточные.
3. При формулировании выводов нецелесообразно приводить те положения, которые не важны для изложения последующего материала и не вытекают из цели работы.
4. Вывод нельзя подменять декларацией о результатах проделанной работы («рассмотрено», «проанализировано», «изучено» и т.д.).
5. Выводы должны быть краткими и в сжатом виде содержать проделанные в ходе написания параграфа или пункта рассуждения.

В заключении работы излагаются основные выводы, рекомендации, предложения, сделанные в ходе исследования. Оно должно представлять собой синтез накопленной информации по результатам исследования. Этот синтез – последовательное, логически стройное изложение полученных итогов и их соотношение с общей целью и конкретными задачами, поставленными и

сформулированными во введении. В заключении не допускается дополнительной информации об актуальности исследования, а также материалов, отсутствующих в основной части работы.

ОСНОВЫ НАУЧНОГО ПОДХОДА К ИЗЛОЖЕНИЮ МАТЕРИАЛА РАБОТЫ

Поскольку выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация) является, прежде всего, научной работой, ее языку и стилю следует уделять самое серьезное внимание, так как языково-стилистическая культура лучше всего позволяет судить об общей культуре ее автора.

Язык и стиль научной работы как часть письменной научной речи сложились под влиянием так называемого академического этикета, суть которого заключается в интерпретации собственной точки зрения и точек зрения, привлекаемых с целью обоснования научной истины. Уже выработались определенные традиции в общении ученых между собой как в устной, так и письменной речи. Однако не следует полагать, что существует свод «писанных правил» научной речи. Можно говорить лишь о некоторых особенностях научного языка, уже закрепленных традицией.

Наиболее характерной особенностью языка письменной научной речи является формально логический способ изложения материала. Это выражается во всей системе речевых средств. Научное изложение состоит, главным образом, из рассуждений, целью которых является доказательство истин, выявленных в результате исследования фактов действительности.

Для научного текста характерна смысловая законченность, целостность и связность.

Важнейшими средствами выражения логических связей являются:

- специальные функционально-синтаксические средства связи, указывающие на последовательность развития мысли (*вначале; прежде всего; затем; во-первых; во-вторых; итак*);
- противоречивые отношения (*однако; между тем; в то время как; тем не менее*);
- причинно-следственные отношения (*следовательно; поэтому; благодаря этому; сообразно с этим; вследствие этого; кроме того; к тому же*);

- переход от одной мысли к другой (*прежде чем перейти к..., обратимся к..., рассмотрим, остановимся на..., рассмотрим, перейдем к..., необходимо остановиться на..., необходимо рассмотреть*);

- итог, вывод (*итак; таким образом; в заключение отметим; все сказанное позволяет сделать вывод; подведя итог, следует сказать...*);

- в качестве средств связи могут использоваться местоимения, прилагательные и причастия (*данные; этот; такой; названные; указанные и др.*).

В некоторых случаях такого рода словосочетания не только помогают обозначить переходы авторской мысли, но и способствуют улучшению рубрикации текста. Например, слова «*приступим к рассмотрению*» могут заменить заглавие рубрики, поскольку играя роль невыделенных рубрик, они разъясняют внутреннюю последовательность изложения.

На уровне целого текста для научной речи является важным целенаправленность и прагматическая установка, а не эмоциональные языковые элементы. Научный текст характеризуется наличием точных, полученных в результате теоретического анализа, длительных наблюдений и научных экспериментов, сведений и фактов. Это обуславливает использование специальной терминологии.

Благодаря специальным терминам достигается возможность в краткой и экономной форме давать развернутые определения и характеристики научных фактов, понятий, процессов, явлений.

Следует твердо помнить, что научный термин – не просто слово, а выражение сущности данного явления, следовательно:

- нужно с большим вниманием выбирать научные термины и определения;

- нельзя произвольно смешивать в одном тексте различную терминологию, помня, что каждая наука имеет свою, присущую только ей, терминологическую систему;

- нельзя также употреблять вместо принятых в данной науке терминов

профессиональной лексики, т.е. слов и выражений, распространенных в определенной профессиональной среде, профессионализмы (жаргонные термины, используемые в среде узких специалистов и понятные только им).

Фразеология научной прозы также весьма специфична и призвана выражать логические связи между частями высказывания («привести результаты», «как показал анализ», «на основании полученных данных»,

«резюмируя сказанное», «отсюда следует, что» и т.п.), а также обозначать определенные понятия терминами.

К грамматическим особенностям научной речи, существенно влияющим на языково-стилистическое оформление текста научного исследования, можно отнести наличие большого количества существительных с абстрактным значением, а также отглагольных существительных (*исследование, рассмотрение, изучение* и т.п.).

В научной прозе широко представлены относительные прилагательные, которые, в отличие от качественных, способны с предельной точностью выражать достаточные и необходимые признаки понятий.

Как известно, от относительных прилагательных нельзя образовать формы степеней сравнения. Поэтому в тексте при необходимости использования качественных прилагательных предпочтение отдается аналитическим формам сравнительной и превосходной степени.

Для образования превосходной степени чаще всего используются слова «наиболее», «наименее». Не употребляется сравнительная степень прилагательного с приставкой «по» (например, «повыше», «побыстрее»), а также превосходная степень прилагательного с суффиксами *-айш-*, *-ейш-*, за исключением некоторых терминологических выражений, например, «мельчайшие частицы вещества».

Особенностью языка научной прозы является также отсутствие экспрессии. Отсюда доминирующая форма оценки – констатация признаков, присущих определяемому слову. Поэтому большинство прилагательных являются здесь частью терминологических выражений. Отдельные

прилагательные употребляются в роли местоимений. Так, прилагательное *«следующие»* заменяет местоимение *«такие»* и везде подчеркивает последовательность перечисления особенностей и признаков.

Глагол и глагольные формы в тексте научных работ несут особую информационную нагрузку. Авторы обычно пишут *«рассматриваемая проблема»*, а не *«рассмотренная проблема»*. Эти глагольные формы служат для выражения постоянного свойства предмета (в научных законах, закономерностях, установленных ранее или в процессе данного исследования), они употребляются также при описании хода исследования, доказательства в описании устройства приборов и машин.

Основное место в научной прозе занимают формы несовершенного вида глагола и формы настоящего времени, так как они не выражают отношение описываемого действия к моменту высказывания.

Часто употребляется изъявительное наклонение глагола, редко – сослагательное наклонение и почти совсем не употребляется повелительное наклонение. Широко используются возвратные глаголы, пассивные конструкции, что обусловлено необходимостью подчеркнуть объект действия, предмет исследования (например, *«В данной статье рассматриваются...»*, *«Намечено провести дополнительные исследования...»*).

В научной речи очень распространены указательные местоимения *«этот»*, *«тот»*, *«такой»*. Они не только конкретизируют предмет, но и выражают логические связи между частями высказывания (например, *«Эти данные служат достаточным основанием для вывода...»*). Местоимения *«что-то»*, *«кое-что»*, *«что-нибудь»* в силу неопределенности их значения в тексте работ обычно не используются.

Что касается синтаксиса научной речи, то, поскольку для научной речи характерна строгая логическая последовательность, в ней отдельные предложения и части сложного синтаксического целого, все компоненты (простые и сложные), как правило, очень тесно связаны друг с другом, каждый последующий вытекает из предыдущего или является следующим звеном в

повествовании или рассуждении. Поэтому для текста работы, требующего сложной аргументации и выявления причинно-следственных отношений, характерны сложные предложения различных видов с четкими синтаксическими связями. Преобладают сложные союзные предложения. Отсюда богатство составных подчинительных союзов *«благодаря тому что»*, *«между тем как»*, *«так как»*, *«вместо того чтобы»*, *«ввиду того что»*, *«от того что»*, *«вследствие того что»*, *«после того как»*, *«в то время как»* и др. Особенно употребительны производные отыменные предлоги *«в течение»*, *«в соответствии с...»*, *«в результате»*, *«в отличие от...»*, *«наряду с...»*, *«в связи с...»* и т. п.

В научном тексте чаще встречаются сложноподчиненные, а не сложносочиненные предложения. Это объясняется тем, что подчинительные конструкции выражают причинные, временные, условные, следственные и тому подобные отношения, а также тем, что отдельные части в сложноподчиненном предложении более тесно связаны между собой, чем в сложносочиненном. Части же сложносочиненного предложения как бы нанизываются друг на друга, образуя своеобразную цепочку, отдельные звенья которой сохраняют известную независимость и легко поддаются перегруппировке.

Безличные, неопределенно-личные предложения в тексте научных работ используются при описании фактов, явлений и процессов. Номинативные предложения применяются в названиях разделов, глав и параграфов, в подписях к рисункам, диаграммам, иллюстрациям.

У письменной научной речи имеются и стилистические особенности. Объективность изложения – основная стилевая черта такой речи, которая вытекает из специфики научного познания, стремящегося установить научную истину. Отсюда наличие в тексте научных работ вводных слов и словосочетаний, указывающих на степень достоверности сообщения. Благодаря таким словам тот или иной факт можно представить как вполне достоверный (*конечно, разумеется, действительно*), как предполагаемый (*видимо, надо полагать*), как возможный (*возможно, вероятно*).

Обязательным условием объективности изложения материала является также указание на то, каков источник сообщения, кем высказана та или иная мысль, кому конкретно принадлежит то или иное выражение. В тексте это условие можно реализовать, используя специальные вводные слова и словосочетания (*по сообщению; по сведениям; по мнению; по данным; по нашему мнению* и др.).

Деловой и конкретный характер описаний изучаемых явлений, фактов и процессов почти полностью исключает индивидуальные особенности слога, эмоциональность и изобретательность. В настоящее время в научной речи уже довольно четко сформировались определенные стандарты изложения материала. Так, описание экспериментов делается обычно с помощью кратких страдательных причастий. Например: *«Было выделено 2 группы...»*.

Использование подобных синтаксических конструкций позволяет сконцентрировать внимание читателя только на самом действии. Субъект действия при этом остается необозначенным, поскольку указание на него в такого рода научных текстах является необязательным.

Изложение в выпускной квалификационной работе обычно ведется от третьего лица, так как внимание сосредоточено на содержании и логической последовательности сообщения, а не на субъекте. Сравнительно редко употребляется форма первого и совершенно не употребляется форма второго лица местоимений единственного числа. Авторское «я» как бы отступает на второй план.

Сейчас стало неписаным правилом, когда автор работы выступает во множественном числе и вместо «я» употребляет «мы», считая, что выражение авторства как формального коллектива придает больший субъективизм изложению.

Действительно, выражение авторства через «мы» позволяет отразить свое мнение как мнение определенной группы людей, научной школы или научного направления. И это вполне объяснимо, поскольку современную науку характеризуют такие тенденции, как интеграция, коллективность творчества,

комплексный подход к решению проблем. Местоимение «мы» и его производные как нельзя лучше передают и оттеняют эти тенденции.

Став фактом научной речи, местоимение «мы» обусловило целый ряд новых значений и производных от них оборотов, в частности, с притяжательным местоимением типа «по нашему мнению».

В работах авторы довольно часто употребляют местоимения, особенно в словосочетаниях «мы полагаем», «мы проанализировали», «мы изучили» и т.д. Частого употребления в работе местоимения «мы» быть не должно. Поэтому следует использовать конструкции, исключая употребление этого местоимения, например: неопределенно-личные предложения

(«Вначале производят отбор единиц для анализа, а затем устанавливают...»); формы изложения от третьего лица

(«Автор полагает...»); предложения со страдательным залогом («Разработан комплексный подход к исследованию...»). На соблюдение правил логики необходимо обратить внимание при формулировании

определений различных понятий через более простые определяющие понятия. Как правило, в работах уточняются и формулируются определения именно понятий, а не категорий.

Заголовки разделов и подразделов выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) должны точно отражать содержание относящегося к ним текста. Не рекомендуется в заголовок включать слова, отражающие общие понятия и не вносящие ясность в смысл заголовков. Не следует включать в заголовок слова, являющиеся терминами узкоспециального характера, сокращенные слова и аббревиатуры. Заголовок должен быть кратким, то есть не содержать лишних слов. Но чрезмерная краткость тоже не желательна, так как чем короче заголовок, тем он шире по содержанию. Не следует стремиться также к тому, чтобы предельно точно передать в заголовке содержание раздела или подраздела. В этом случае проявляется другая крайность: заголовок растягивается на несколько строк и это затрудняет понимание его смысла.

При делении раздела на подразделы (пункты) необходимо соблюдать

следующие правила. Раздел по своему смысловому содержанию должен точно соответствовать суммарному смысловому содержанию относящихся к нему пунктов. Смысловое содержание заголовка раздела не должно быть уже или шире общего объема смыслового содержания составляющих его пунктов. По смыслу пункты деления раздела должны исключать друг друга, а не соотноситься между собой как часть и целое. Деление должно быть непрерывным, то есть в процессе деления нужно переходить к ближайшим видам, не перескакивая через них.

Таким образом, при изложении материала выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) студенту необходимо обращать внимание на логику изложения материала, в частности, на правильность построения доказательств, формулирования выводов, выведения определений понятий, деления понятий. Качествами, определяющими культуру научной речи, являются точность, ясность и краткость.

ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ

Выпускная квалификационная работа (магистерская диссертация) должна быть грамотно написана и правильно оформлена согласно действующим стандартам. В соответствии с требованиями выпускная квалификационная работа должна быть выполнена на компьютере (напечатана машинописным способом) в редакторе типа Word.

Текст печатается через полтора интервала, 14 кеглем, шрифтом Times New Roman, с выравниванием по ширине. На странице должно быть около 1800 знаков, включая пробелы и знаки препинания, т.е. 57-60 знаков в строке, 28-30 строк на странице. Объем выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) должен составить не менее 75 страниц.

Текст работы следует печатать, соблюдая следующие размеры полей: левое – 30 мм, правое – 15 мм, верхнее – 25 мм, нижнее – 20 мм.

Отступы: слева, справа – 0; интервалы: до, после – 0. Каждый абзац печатается с красной строки с отступом 1,25.

Титульный лист является первым листом работы и заполняется по форме, приведенной в приложении 3.

Заголовки структурных элементов работы («ОГЛАВЛЕНИЕ», «ВВЕДЕНИЕ», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ», «СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ») и глав основной части следует располагать в середине строки без точки в конце и печатать прописными буквами полужирным шрифтом, не подчеркивая и не нумеруя. От текста заголовки структурных элементов отделяются пустой строкой.

Каждую главу работы следует начинать с нового листа. Заголовки разделов также печатают по центру прописными буквами полужирным шрифтом, не нумеруя и не подчеркивая, без точки в конце. Подзаголовки (заголовки подразделов/пунктов) печатают с абзацного отступа, строчными буквами, кроме первой прописной, полужирным шрифтом, не подчеркивая, без точки в конце. Переносы слов в заголовках не допускаются. Если заголовок

состоит из двух предложений, их разделяют точкой. Заголовки разделов и пунктов следует отделять от названий глав и от последующего текста пустой строкой.

Страницы работы нумеруются арабскими цифрами (кроме титульного листа, который включают в общую нумерацию работы, не нумеруя). На последующих страницах порядковый номер ставится в середине нижнего поля. Нумерация листов работы и приложений должна быть сквозной. Страницы, содержащие приложения, в общий объем работы не входят.

Разделы работы должны иметь порядковую нумерацию в пределах всей работы и обозначаются цифрами с точкой в конце, например, «1.1.», «1.2.». Подразделы/пункты выпускной квалификационной работы, при наличии, нумеруются арабскими цифрами в пределах каждого раздела. Номер пункта состоит из номера главы, раздела и пункта по порядку, разделенных точкой. В конце подраздела должна быть точка, например: «1.1.2.» (второй пункт первого раздела первой главы).

В текст работы следует помещать только основной материал, итоговые и наиболее важные таблицы. Вспомогательный материал целесообразно помещать в приложении. В работе иллюстрацию располагают после первой ссылки на нее. Иллюстрации (кроме таблиц) обозначаются словом «Рис.» (рисунок) и нумеруются последовательно арабскими цифрами в пределах всего текста работы. Например: «Рис. 1», «Рис. 2» и т.д. Если в работе приведена только одна иллюстрация, то ее не нумеруют и слово «Рис.» не пишут.

Таблицы нумеруются последовательно арабскими цифрами в пределах всего текста работы. В правом верхнем углу над соответствующим заголовком помещают надпись «Таблица» с указанием номера таблицы. Например:

«Таблица 1», «Таблица 2» и т.д. Если в работе приведена только одна таблица, то ее не нумеруют и слово «Таблица» не пишут. При переносе части таблицы на другой лист слово «Таблица» и ее номер указываются один раз над первой частью таблицы, над другими частями справа пишут слово «Продолжение» и указывают номер таблицы, например: «Продолжение таблицы

1».

В графах таблицы нельзя оставлять свободные места. Следует заполнять их либо знаком "-" либо писать "нет", "нет данных".

Список используемой литературы (библиографический список) является составной частью работы, позволяющей судить о степени изученности студентом исследуемой проблемы. Данный список называется «Список литературы» и должен содержать перечень источников, используемых при выполнении работы. Список литературы выпускной квалификационной работы должен содержать не менее 40 использованных источников. Он размещается в конце работы после «ЗАКЛЮЧЕНИЯ» и должен быть оформлен в соответствии с требованиями. Общие правила библиографического описания устанавливаются действующим государственным стандартом.

В библиографический список не включаются те источники, на которые нет ссылок в основном тексте, и которые фактически не были использованы при написании работы.

Согласно правилам, книги, статьи, справочная и иная литература располагаются в библиографическом списке строго по алфавиту. Иностранные источники помещаются в конце списка (по алфавиту). При этом соблюдается единая нумерация.

При необходимости после «Списка литературы» следуют «Приложения» к основной работе. Каждое приложение располагается на новом листе с указанием слова «Приложение» в правом верхнем углу. Нумерация приложений осуществляется арабскими буквами без указания знака номера и без точки в конце, например: «Приложение 1». Приложение должно иметь заголовок, который печатают по центру прописными буквами. Приложения должны быть связаны с текстом работы через указание в основном тексте номера необходимого приложения в круглых скобках, например: «(см. приложение 2)».

В тексте работы допускаются графические сокращения, которые разделяются на а) общепринятые условные сокращения и б) условные сокращения, принятые в специальной литературе, в том числе и в библиографии.

Общепринятые условные сокращения делаются после перечисления: т.е. (то есть), и т.д. (и так далее), и т.п. (и тому подобное, и др. (и другие), и пр. (и прочие); при ссылках: см. (смотри), ср. (сравни), напр. (например); при обозначении цифрами веков и годов: в. (век), вв. (века), г. (год), гг. (годы).

Слова «и другие», «и тому подобное», «и прочие» внутри предложения не сокращают. Не допускаются сокращения слов «так называемый» (т.н.), «так как» (т.к.), например (напр.), «около» (ок.).

Ссылки в тексте на номер рисунка, таблицы, страницы, главы, пишут сокращенно и без значка «№», например: рис. 3, табл. 4, с. 48, гл. 2. Если указанные слова не сопровождаются в тексте порядковым номером, то их следует писать полностью.

Возможны сокращения вводимых автором терминов и символов (например, ИЯ – иностранный язык, НОТ – научная организация труда). При первом упоминании об этих терминах их наименование пишется полностью, а в скобках указывается принятое сокращение. При последующем использовании терминов дается только их сокращенное обозначение.

При выполнении выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) студент обязан давать ссылки на источник, откуда он заимствует материал или отдельные результаты.

При ссылке на произведение после упоминания о нем в тексте работы проставляют в квадратных скобках номер источника, указанный в списке литературы. В необходимых случаях (обычно при использовании цитаты) указываются и страницы, на которых помещается используемый источник: [10, с. 12]. Точка в предложении со ссылкой на источник ставится после квадратных скобок. Примеры оформления ссылок приводятся в приложении 5.

Ненадлежащее оформление работы в целом и ее библиографии в частности может стать основанием для снижения оценки.

В случае необходимости выпускная квалификационная работа сдается на кафедру только в электронном формате.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К ГИА

Самостоятельная деятельность студентов (обучающихся) - форма организации учебной, познавательной деятельности без непосредственного участия преподавателя, но по его заданию, путем проявления максимальной самостоятельности, творчества, инициативы.

Самостоятельная работа представляет собой особую, высшую степень учебной деятельности. Она обусловлена индивидуальными психологическими различиями учащегося и личностными особенностями и требует высокого уровня самосознания, рефлексивности. Самостоятельная работа может осуществляться как во внеаудиторное время (дома, в лаборатории), так и на аудиторных занятиях в письменной или устной форме.

Самостоятельная, то есть автономная, не зависящая от стимулирующих воздействий педагога, но подчиненная общей логике изучения дисциплины, работа обучающихся развивает у них умение учиться, формирует способности к саморазвитию и самообразованию, позволяет творчески, нестандартно применять полученные теоретические знания в отношении постоянно меняющихся условий будущей профессиональной деятельности и общественной жизни.

Кроме того, самостоятельная деятельность студентов позволяет максимально самовыразиться каждой личности учащегося. При этом обучающиеся сами управляют временем, местом и темпом своей работы, широтой охвата и последовательностью изучения учебного материала и, кроме того, имеют возможность свободно общаться со сверстниками и преподавателями.

Огромное значение имеет тот факт, что самостоятельная деятельность обучающихся всегда в большей или меньшей степени связана с индивидуальными мотивами, интересами ценностями своего исполнителя. Кроме того, действуя самостоятельно и, в большинстве случаев, индивидуально, обучающийся получает возможность самому проконтролировать в удобном для

себя темпе каждый элемент учебно-профессиональной деятельности: выделение предмета изучения, формулировку цели выполнения каждого конкретного задания, выбор средств, проявить навыки самооценивания.

По своей сути самостоятельная работа предполагает максимальную активность студентов в различных аспектах: организации умственного труда, поиске информации, стремлении сделать знания убеждениями. Психологические предпосылки развития самостоятельности студентов заключаются в их успехах в учебе, положительном к ней отношении, заинтересованности и увлеченности предметом, помимо того, что при правильной организации самостоятельной работы приобретаются навыки и опыт творческой деятельности.

Виды самостоятельной работы при подготовке к ГИА:

- изучение научной и учебно-методической литературы;
- конспектирование;
- аннотирование статей на русском и иностранном языках;
- реферирование статей на русском и иностранных языках.

Самостоятельная работа в Интернете, в электронных библиотечных системах к государственному итоговому экзамену по направлению (профилю) допускаются лица, завершившие полный курс обучения по основной образовательной программе и успешно прошедшие все предшествующие аттестационные испытания, предусмотренные учебным планом на момент проведения экзамена.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. ГОСТ Р 7.0.100-2018. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления [Текст] = Bibliographic record. Bibliographic description. General requirements and rules : национальный стандарт Российской Федерации : издание официальное : утвержден и введен в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 3 декабря 2018 г. № 1050-ст : введен впервые : дата введения 2019-07-01 / Федеральное агентство по техническому регулированию и метрологии ; разработан Федеральным государственным унитарным предприятием "Информационное телеграфное агентство России (ИТАР-ТАСС)", филиал "Российская книжная палата", Федеральным государственным бюджетным учреждением "Российская государственная библиотека", Федеральным государственным бюджетным учреждением "Российская национальная библиотека". - Москва : Стандартинформ, 2018. - IV, 65 с. - (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу = System of standards on information, librarianship and publishing).
2. Методические рекомендации по подготовке к государственной итоговой аттестации: учебно-методическое пособие для студентов ИМО УлГУ, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата) / С.А. Борисова, Ю.Г. Алексеев, Т.С. Алексеева. Ульяновск: УлГУ, 2019. 48 с.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

ПРИМЕРНЫЕ ТЕМЫ ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ РАБОТ

1. Лексико-стилистические особенности научно-популярного искусствоведческого текста.
2. Жанровая и лингвопереводческая специфика специального текста.
3. Национально-культурные особенности презентации рекламного текста в переводе.
4. Экономические клише англоязычных аналитических статей.
5. Лингвистические особенности репрезентации метафоры в переводе газетно-публицистических текстов.
6. Проблемы сохранения авторского стиля в художественном переводе.
7. Лингвистические модели перевода и особенности их интерпретации на материале художественных текстов.
8. Передача денотативного содержания при переводе видеофильмов.
9. Стратификация аббревиатур-неологизмов в общественно-политических текстах и особенности их передачи на русский язык.
10. Дискурсивные стратегии манипуляции в переводе молодежного социалекта.
11. Имплицитность в заголовках американских СМИ и способы ее передачи при переводе.
12. Особенности передачи морально-этических номинаций в переводе художественного текста.
13. Политические концептуальные метафоры в текстах американских СМИ
14. Терминологическая экспертиза в переводе текста международного экономического договора.

15. Специфика информационной составляющей логистического процесса в условиях международной деятельности региона
16. Экстралингвистические факторы использования англицизмов в современной письменной коммуникации
17. Особенности спортивной медиакommunikации в России и англоязычных странах
18. Интернационализация образования как фактор развития международного сотрудничества
19. Международное сотрудничество в сфере гостеприимства
20. Персуазивные стратегии переговорного дискурса.
21. Лингвокультурные характеристики комплимента.
22. Роль информационных технологий в международной коммуникации.
23. Языковые и неязыковые средства выражения речевой агрессии в политическом дискурсе.
24. Специфика языка дипломатической коммуникации.
25. Лингвистические основы моделирования этнокультурных знаний.
26. Функционирование аббревиатурных форм в коммуникативном пространстве.
27. Исследование механизмов межкультурной коммуникации на уровне фольклорных традиций.
28. Заимствования из английского языка на русскоязычных веб-сайтах в аспекте межкультурной коммуникации.
29. Средства создания сатирического эффекта в политическом дискурсе.
30. Нормы культуры речевой коммуникации как критерий выбора вербального компонента при создании имиджа политического лидера.
31. Применение креативных языковых средств при создании рекламных текстов.
32. Специфика построения рекламных текстов на основе гендерных

стереотипов.

**ФОРМА ЗАЯВЛЕНИЯ НА УТВЕРЖДЕНИЕ ТЕМЫ ВЫПУСКНОЙ
КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (МАГИСТЕРСКОЙ
ДИССЕРТАЦИИ)**

Зав. кафедрой

_____ студента ____ курса (магистратура)

заявление

Прошу утвердить тему _____ выпускной квалификационной
работы (магистерской диссертации) _____

и научного руководителя

Дата _____

Подпись _____
студента

ФИО _____

Тема _____

Группа _____

Научный руководитель _____

Кафедра _____

(подпись науч. рук.) _____

ФОРМА ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА ВКР

УЛЬЯНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Институт международных отношений
Факультет лингвистики, межкультурных связей
и профессиональной коммуникации
Кафедра английской лингвистики и перевода

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

(Магистерская диссертация)

**на тему «ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА НЕОЛОГИЗМОВ В
СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ»**

(заглавные буквы, выравнивание по ширине)

Направление 45.04.01 «Филология»

Профиль « »

Обучающийся ____ курса

Группа _____

ФИО _____ полностью

г. Ульяновск, 20__ г.

**ФОРМА ОГЛАВЛЕНИЯ
ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
(МАГИСТЕРСКОЙ ДИССЕРТАЦИИ)**

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА ПЕРВАЯ. НАЗВАНИЕ.....	6
1.1. Название.....	6
1.1.1. Название.....	6
1.1.2. Название.....	11
1.2. Название.....	14
ГЛАВА ВТОРАЯ. НАЗВАНИЕ.....	26
2.1. Название.....	26
2.2. Название.....	60
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	71
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	73
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	76

ПРИМЕРЫ ОФОРМЛЕНИЯ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ССЫЛОК

ПО ГОСТ Р 7.0.100-2018

Библиографический список составляет одну из существенных частей научной работы, отражающей самостоятельную творческую работу ее автора, и потому позволяющий судить о степени фундаментальности проведенного исследования. В библиографический список не включаются те источники, на которые нет ссылок в основном тексте и которые фактически не были использованы при написании работы. Он размещается в конце работы после заключения и составляется в соответствии с определенными библиографическими правилами. Общие правила библиографического описания устанавливаются государственным стандартом ГОСТ 7.0.100–2018.

Согласно правилам, книги, статьи, справочная и иная литература располагаются в библиографическом списке строго по алфавиту. Иностранные источники помещаются в конце списка (по алфавиту). При этом соблюдается единая нумерация.

ПРИМЕРЫ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ЗАПИСЕЙ

(по ГОСТ Р 7.0.100-2018)

1 июля 2019 года в России вступил в силу новый **ГОСТ Р 7.0.100-2018** «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления».

Целью разработки стандарта является унификация библиографического описания в соответствии с международными правилами.

При описании книг с одним, двумя, тремя авторами, указываем одного автора в начале описания (в заголовок), остальных за косой чертой после

заглавия.

ОПИСАНИЕ КНИГИ ОДНОГО АВТОРА

Барсуков, Н. П. Цитология, гистология, эмбриология : учебное пособие /Н. П. Барсуков. – Санкт-Петербург : Лань, 2019. – 248 с. – ISBN 978-5-8114-3341-4.

Борхунова, Е. Н. Цитология и общая гистология. Методика изучения препаратов : учебно-методическое пособие / Е. Н. Борхунова. - 2-е изд., стер. –Санкт-Петербург : Лань, 2017. – 144 с. – ISBN 978-5-8114-2782-6.

Гринько, А. А. История России : учебное пособие / А. А. Гринько. – Благовещенск : Изд-во Дальневост. гос. аграр. ун-та, 2018. – 200 с. – ISBN 978-5-9642-0375-9.

ОПИСАНИЕ КНИГИ ДВУХ АВТОРОВ

Низкий, С. Е. Залежные земли Амурской области: сукцессии и ресурсы : монография / С. Е. Низкий, А. А. Муратов. – Благовещенск : Изд-во Дальневост. гос. аграр. ун-та, 2016. – 266 с. – ISBN 978-5-9642-0385-8.

Кухаренко, Н. С. Определение возраста птиц, домашних животных и их плодов : учебное пособие / Н. С. Кухаренко, А. О. Фёдорова. – Благовещенск : Изд-во Дальневост. гос. аграр. ун-та, 2018. – 56 с.

Васильев, В. К. Ветеринарная офтальмология и ортопедия : учебное пособие / В. К. Васильев, А. Д. Цыбикжапов. – Санкт-Петербург : Лань, 2017. –188 с. – ISBN 978-5-8114-2490-0.

ОПИСАНИЕ КНИГИ ТРЕХ АВТОРОВ

Буторина, Т. Е. Болезни и паразиты культивируемых и промысловых беспозвоночных и водорослей : учебное пособие / Т. Е. Буторина, В. Н. Кулепанов, Л. В. Зверева. – 2-е изд., стер. – Санкт-Петербург : Лань, 2018. – 124с. – ISBN 978-5-8114-3124-3.

Аршаница, Н. М. Ихтиопатология. Токсикозы рыб : учебник / Н. М. Аршаница, А. А. Стекольников, М. Р. Гребцов. – 2-е изд., перераб. и доп. – Санкт-Петербург : Лань, 2019. – 264 с. – ISBN 978-5-8114-4403-8.

ОПИСАНИЕ КНИГИ ЧЕТЫРЕХ АВТОРОВ

При наличии четырех авторов, книга описывается под заглавием, все четыре автора указываются за косой чертой

Нормативно-правовые основы селекции и семеноводства : учебное пособие / А. Н. Березкин, А. М. Малько, Е. Л. Минина, В. М. Лапочкин. – Санкт-Петербург : Лань, 2016. – 252 с. – ISBN 978-5-8114-2303-3.

ОПИСАНИЕ КНИГИ ПЯТИ И БОЛЕЕ АВТОРОВ

При наличии информации о пяти и более авторах за косой чертой, после заглавия приводят фамилии первых трех и в квадратных скобках [и др.]

Кинология : учебник / Г. И. Блохин, Т. В. Блохина, Г. А. Бурова [и др.]. – 5-е изд., стер. – Санкт-Петербург : Лань, 2019. – 376 с. – ISBN 978-5-8114-1444-4.

Инновационно-инвестиционное развитие скотоводства Амурской области : монография / Т. Р. Петрова-Шатохина, В. В. Реймер, А. П. Курнос

[и др.]. – Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. аграр. ун-та, 2018. – 184 с. – ISBN 978-5-7267-1034-1.

Экология микроорганизмов : учебник / А. И. Нетрусов, Е. А. Бонч-Осмоловская, В. М. Горленко [и др.]. – 2-е изд. – Москва : Юрайт, 2019. – 266 с. – ISBN 978-5-9916-2734-4.

или (электронный)

с сайта ЭБС IPRbooks:

Основы агрономии : учебник / Н. Н. Третьяков, Б. А. Ягодин, Е. Ю. Бабаева [и др.]. – Санкт-Петербург : Квадро, 2017. – 464 с. – ISBN 978-5-906371-77-2 // ЭБС IPRbooks : [сайт]. – URL:

<http://www.iprbookshop.ru/65605.html> (дата обращения: 01.09.2022).

ОПИСАНИЕ КНИГИ БЕЗ АВТОРОВ

при составлении описания книги (ресурса), в котором не указаны авторы, приводят сведения о лицах, от имени или при участии которых опубликовано произведение (составители, редакторы). Эти сведения об ответственности (составители, редакторы...) записываются после заглавия за косой чертой.

Санитарная микробиология : метод. указ. к преддиплом. практике / сост.: Т. В. Федоренко, З. А. Литвинова. – Благовещенск : Изд-во Дальневост. гос. аграр. ун-та, 2017. – 66 с.

Электрические аппараты : учебник и практикум / под ред. П. А. Курбатова. – Москва : Юрайт, 2018. – 247 с. – ISBN 978-5-9916-9715-6.

ОПИСАНИЕ МНОГОЧАСТНОГО (МНОГОТОМНОГО) ИЗДАНИЯ (РЕСУРСА)

ОПИСАНИЕ ОТДЕЛЬНОГО ТОМА

при составлении описания тома (выпуска, номера) под общим заглавием многочастного документа в качестве основного заглавия приводят общее заглавие многочастного документа, порядковый номер тома (выпуска, номера) и его частное заглавие (если оно имеется), разделяя их точками.

Любимова, З. В. Возрастная анатомия и физиология. Учебник. В 2 т. Т. 1. Организм человека, его регуляторные и интегративные системы / З. В. Любимова, А. А. Никитина. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юрайт, 2019. – 447 с. – ISBN 978-5-9916-2935-5.

или (электронный)

с сайта ЭБС Юрайт:

Любимова, З. В. Возрастная анатомия и физиология. Учебник. В 2 т. Т. 1. Организм человека, его регуляторные и интегративные системы / З. В. Любимова, А. А. Никитина. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юрайт, 2019. – 447 с. – ISBN 978-5-9916-2935-5. // ЭБС Юрайт : [сайт]. – URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/425265> (дата обращения: 29.08.2022).

с сайта ЭБС Лань:

Растениеводство: лабораторно-практические занятия. Учебное пособие. [В 2 т.]. Т. 1. Зерновые культуры / А. К. Фурсова, Д. И. Фурсов, В. Н. Наумкин, Н. Д. Никулина. – Санкт-Петербург : Лань, 2013. – 432 с. – ISBN 978-5-8114-1521-2 // ЭБС Лань : [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com/book/32824> (дата обращения: 29.08.2022).

ОПИСАНИЕ ОТДЕЛЬНОЙ ЧАСТИ

Малкова, Н. Н. Биология с основами экологии. Тестовые задания. [В 2 ч.]. Ч. 1 / Н. Н. Малкова. – Благовещенск : Изд-во Дальневост. гос. аграр. ун-та, 2017. – 36 с.

или (электронный)

Сайт ДальГАУ — электронный каталог, учебно-методические материалы (Электронная библиотека ДальГАУ)

Малкова, Н. Н. Биология с основами экологии. Тестовые задания. [В 2 ч.]. Ч. 1 / Н. Н. Малкова. – Благовещенск : Изд-во Дальневост. гос. аграр. ун-та, 2017. – 36 с. // ЭБ ДальГАУ : [сайт]. – URL: http://irbis.dalgau.ru/DigitalLibrary/UMM_vo/221.pdf (дата обращения: 01.09.2022).

ОПИСАНИЕ СБОРНИКОВ НАУЧНЫХ ТРУДОВ, МАТЕРИАЛОВ КОНФЕРЕНЦИЙ

Инновации в пищевой промышленности: образование, наука, производство : материалы 3-й Всерос. науч.-практ. конф. (Благовещенск, 20 февраля 2018 г.). – Благовещенск : Изд-во Дальневосточного ГАУ, 2018. – 235 с. – ISBN 978-5-9642-0409-1.

Проблемы зоотехнии, ветеринарии и биологии животных на Дальнем Востоке. Сб. науч. тр. Вып. 25 / отв. ред. В. А. Гоголов. – Благовещенск : Изд-во Дальневост. гос. аграр. ун-та, 2018. – 129 с. – ISBN 978-5-9642-0424-4.

ОПИСАНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ

При включении в список литературы законодательных материалов (законы РФ, постановления Правительства, кодексы и т.д.), стандартов, нормативно-технической документации (ГОСТы, СНИПы, СанПиНы, ЕНиРы, ТЕРы и т.д.) необходимо проверить их статус (действующий).

Земельный кодекс Российской Федерации : Федеральный закон от 25.10.2001 № 136-ФЗ (ред. от 02.08.2019) // Собрание законодательства Российской Федерации. – 2001. – № 44. – ст. 4147, 1448.

или (электронный)

Земельный кодекс Российской Федерации : Федеральный закон от 25.10.2001 № 136-ФЗ (ред. от 02.08.2019) // КонсультантПлюс : [сайт]. – URL: http://www.consultant.ru/document/Cons_doc_LAW_33773/ (дата обращения: 28.09.2019).

Об образовании в Российской Федерации : Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ : с изм. на 26 июля 2019 г. // Техэксперт : [сайт]. – URL: <http://docs.cntd.ru/document/zakon-rf-ob-obrazovanii-v-rossijskoj-federacii> (дата обращения: 28.09.2022).

О противопожарном режиме (вместе с «Правилами противопожарного режима в Российской Федерации») : Постановление Правительства РФ от 25.04.2012 № 390 // Техэксперт : [сайт]. – URL: <http://docs.cntd.ru/document/902344800> (дата обращения: 10.06.2022).

ОПИСАНИЕ СТАНДАРТОВ, НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

ГОСТ 33980-2016. Продукция органического производства. Правила производства, переработки, маркировки и реализации (с Поправкой). – Москва :Стандартинформ, 2016. – 85 с.

ГОСТ Р 58090-2018. Клиническое обследование непродуктивных животных. Общие требования. – Москва : Стандартинформ, 2018. – 12 с.

или (электронный)

ГОСТ Р ИСО 1999-2017. Акустика. Оценка потери слуха вследствие воздействия шума. – // Техэксперт : [сайт]. – URL: <http://docs.cntd.ru/document/1200157242> (дата обращения: 29.08.2022).

СНиП 23-03-2003. Защита от шума // Техэксперт : [сайт]. – URL: <http://docs.cntd.ru/document/1200035251> (дата обращения: 28.08.2022).

СП 48.13330.2011. Организация строительства. Актуализированная редакция СНиП 12-01-2004 (с Изменением № 1) : утв. Приказ Минстроя России от 26.08.2016 № 597 // Техэксперт : [сайт]. – URL: <http://docs.cntd.ru/document/1200084098> (дата обращения: 12.09.2019).

ЕНиР Сборник Е 1: Внутривозвездечные транспортные работы // Библиотека нормативной документации : [сайт]. – URL: <https://files.stroyinf.ru/Data2/1/4294854/4294854152.pdf> (дата обращения: 08.04.2019).

СанПиН 2.2.1/2.1.1.1278-03. Гигиенические требования к естественному, искусственному и совмещенному освещению жилых и общественных зданий : сизм. от 15 марта 2010 г. // Меганорм : [сайт]. – URL: <https://meganorm.ru/Data2/1/4294844/4294844923.htm> (дата обращения: 28.08.2019). ОПИСАНИЕ ПАТЕНТНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Если в список литературы включается патентный документ, то необходимо проверить его на сайте Федерального института промышленной собственности (ФИПС) с целью уточнения соответствия приводимых данных: название патента, номер патентного документа и заявки, дату подачи заявки и дату публикации. В описании патентных документов обязательно приводят данные о номере заявки и о дате публикации.

Патент № 2659082. Способ приготовления теста для производства кекса : № 2017126001 : заявл. 19.07.2017 : опубл. 28.06.2018 / К. С. Иванова, Е. А. Гартованная ; заявитель, патентобладатель Дальневост. гос. аграр. ун-т. – 3 с.

или (электронный)

Патент № 188613. Корректор-догружатель ходовой системы транспортного агрегата : № 2018130157 : заявл. 20.08.2018 : опубл. 17.04.2019 / Е. Е. Кузнецов, С. В. Щитов, З. Ф. Кривуца [и др.] ; заявитель, патентобладатель Дальневост. гос. аграр. ун-т. – *Электронная копия доступна на сайте Федерального института промышленной собственности // ФИПС : [сайт].* – URL: http://www1.fips.ru/registers-doc-view/fips_servlet?DB=RUPM&DocNumber=188613&TypeFile=html (дата обращения: 28.08.2022).

ОПИСАНИЕ ДЕПОНИРОВАННЫХ НАУЧНЫХ РАБОТ

Для депонированных документов приводят данные о месте депонирования.

Щитов, С. В. Влияние естественно-производственных условий на эффективность использования уборочной техники / С. В. Щитов, Н. П.

Кидяева; Дальневост. гос. аграр. ун-т. – Москва, 2013. – 8 с. – Деп. в ЦНИИТЭИ
РАСХНВНИИЭСХ 26.11.2013, № 15/19884.

ОПИСАНИЕ НЕОПУБЛИКОВАННЫХ ДОКУМЕНТОВ ОПИСАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ И АВТОРЕФЕРАТА ДИССЕРТАЦИИ

Демко, А. Н. Повышение эффективности использования
почвообрабатывающего агрегата на базе колёсного трактора класса 1,4 в
технологии и биологизированного земледелия : дис. на соиск. учен. степ. канд.
техн. наук : 05.20.01 / Демко Александр Николаевич ; Дальневост. гос. аграр.
ун-т. – Благовещенск, 2019. – 160 с.

Демко, А. Н. Повышение эффективности использования
почвообрабатывающего агрегата на базе колёсного трактора класса 1,4 в
технологии и биологизированного земледелия : автореф. дис. на соиск. учен.
степ. канд. техн. наук : 05.20.01 / Демко Александр Николаевич ; Дальневост.
гос. аграр. ун-т. – Благовещенск, 2019. – 21 с.

ОПИСАНИЕ ОТЧЕТА О НИР

**Система технологий и машин для животноводства Амурской
области: отчет о НИР (промежуточный) : 20 / Дальневост. гос. аграр. ун-т,
ФМСХ. – Благовещенск, 2018. – 146 с. – № ГР 0120.05.03562.**

ОПИСАНИЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ КНИГ (РЕСУРСОВ) СТАТЬЯ ИЗ СБОРНИКА МАТЕРИАЛОВ КОНФЕРЕНЦИИ

Горбунова, Л. Н. Тестирование как один из методов активизации
учебного процесса / Л. Н. Горбунова, Т. Н. Мармус // Инженерное
образование: опыт, перспективы, проблемы : материалы всерос. конф. с
международ. участием (Благовещенск, 16 ноября 2018 г.). – Благовещенск : Изд-
во Дальневосточного ГАУ, 2018. – С. 77-82.

СТАТЬЯ ИЗ СБОРНИКА НАУЧНЫХ ТРУДОВ

Использование дигидрохверцетина в рационе коров в период раздоя

/Р. Л. Шарвадзе, Е. М. Гайдукова, О. А. Зеленко, Ю. А. Марчук // Проблемы зоотехнии, ветеринарии и биологии животных на Дальнем Востоке : сб. науч. тр. – Благовещенск : Изд-во Дальневосточного ГАУ, 2018. – Вып. 25. – С. 108-115.

СТАТЬЯ ИЗ ЖУРНАЛА

Тихомиров, А. И. Эффективность государственной поддержки племенного животноводства / А. И. Тихомиров, Т. Е. Маринченко // Техника и оборудование для села. – 2019. – № 7. – С. 39-42.

Козлова, И. И. Тенденции формирования промышленного сортимента земляники в Российской Федерации / И. И. Козлова // Садоводство и виноградарство. – 2019. – № 2. – С. 25-32.

или (электронный)

Выбор оптимальных технологических линий по подготовке кормовых материалов к длительному хранению / С. В. Щитов, Ю. Р. Самарина, К. Б. Постовитенко, Е. С. Князева // АгроЭкоИнфо. – 2018. – № 4. – URL: http://agroecoinfo.narod.ru/journal/STATYI/2018/4/st_407.doc (дата обращения: 29.08.2022).

Increasing the Efficiency of Transport and Technological Complexes Used in Crop Harvesting / S.V. Shchitov, Z. F. Krivutsa, Yu. B. Kurkov, A. V. Burmaga [et al.]. – DOI 10.3923/jeasci.2018.6850.6854 // Journal of Engineering and Applied Sciences. – 2018. – Vol. 13, № 16. – p. 6850-6854. – URL:

<http://docsdrive.com/pdfs/medwelljournals/jeasci/2018/6850-6854.pdf>. (дата обращения: 03.09.2022).

ОПИСАНИЕ САЙТОВ В СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»

eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL : <https://elibrary.ru> (дата обращения: 03.09.2022).

ЛАНЬ : электронно-библиотечная система : сайт. – Санкт-Петербург, 2010 – . – URL : <http://e.lanbook.com/> (дата обращения: 03.09.2022).

ЮРАЙТ: электронная библиотечная система : сайт. – Москва, 2013 – . – URL : <https://biblio-online.ru/> (дата обращения: 03.09.2022).

IPRbooks: электронная библиотечная система : сайт. – Саратов, 2005 – . – URL : <http://www.iprbookshop.ru/> (дата обращения: 03.09.2022).

Электронная библиотека : библиотека диссертаций : сайт / Российская государственная библиотека. – Москва : РГБ, 2003 – . – URL: <http://dvs.rsl.ru/> (дата обращения: 03.09.2022).

Федеральный институт промышленной собственности (ФИПС) : сайт. – Москва, 1955 – . – URL : http://www1.fips.ru/wps/wcm/connect/content_ru/ru/inform_resources/inform_retrieve_val_system/ (дата обращения: 03.09.2022).

В конце библиографического описания ставится точка.

СОГЛАСИЕ
НА РАЗМЕЩЕНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ВАРИАНТА
ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
В ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНОЙ СИСТЕМЕ УНИВЕРСИТЕТА

Я _____

(фамилия, имя, отчество)

являющийся (-аяся) студентом (кой) _____

(наименование образовательного подразделения, группа)

_____ Ульяновского государственного университета

Согласен на размещение электронного варианта выпускной квалификационной работы, написанной мною в рамках выполнения образовательной программы, на тему:

_____ в электронно-библиотечной системе университета.

(дата)

_____ / _____

(подпись)

(Фамилия)